

3 (Sem-5/CBCS) ENG HE 2

2 0 2 3

ENGLISH

(Honours Elective)

Paper : ENG-HE-5026

(Modern Indian Writing in English Translation)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer the following questions : $1 \times 10 = 10$
- (a) What book did Basudev give to Rebati?
 - (b) Who was Waris Shah?
 - (c) What is Begum Jaan's complexion compared to?
 - (d) What does the poet Muktibodh mean by 'void'?
 - (e) What is the original title of Ismat Chughtai's *The Quilt*?

24A/164

(Turn Over)

(2)

- (f) What disease did Rebati die of?
- (g) When was *The Shroud* published?
- (h) Why the river had turned crimson in the poem, *I Say unto Waris Shah*?
- (i) For what sin does Krishna curse Ashwathama?
- (j) What, according to Thangjam Ibopishak Singh, do the Vedas say?

2. Answer the following questions : 2×5=10

- (a) What is the relation of the narrator's mother with Begum Jaan?
- (b) What 'strange hobby' did Nawab have?
- (c) How does the poet Thangjam Ibopishak Singh present a comparison between 'guns' and 'flowers' in his poem?
- (d) What are the 'five rivers' referred to in the poem, *I Say unto Waris Shah*?
- (e) What unique and powerful ability is Sanjaya blessed with?

(3)

3. Answer any *four* of the following questions :

5×4=20

- (a) Write on the character of Rabbu in *The Quilt*.
- (b) Write a short note on the strange life of Ghisu and Madhav.
- (c) Write on the idea of prophecy and promise in *Andha Yug*.
- (d) Write a short note on the imagery of horror and violence as presented in *The Void*.
- (e) Critically examine the character of Rebati's grandmother.
- (f) Write a critical appreciation of the poem, *What Is It That Burns in Me* by Hiren Bhattacharyya.

4. Answer any *four* of the following questions :

10×4=40

- (a) Write a critical note on the interplay of desire, repression and transgression in Ismat Chughtai's *The Quilt*.
- (b) Dharamvir Bharati presents the characters an 'embodiment of extreme states of being in *Andha Yug*'. Critically analyze the statement.

24A/164

(Turn Over)

(4)

- (c) In *The Shroud*, Premchand invites us to reconsider the ideas of fruitful labour and universal work ethics in caste-ridden society. Discuss.
- (d) Justify the title of the poem, *The Land of the Half-Humans* by Thangjam Ibopishak Singh.
- (e) *Rebati* is a story that questions social prejudices against women's education. Discuss.
- (f) Show how Tagore connects with the Divine in his poems, *Light, Oh Where is the Light?* and *When My Play was with Thee*.
- (g) Comment on the miseries of partition as reflected in Amrita Pritam's *I Say unto Waris Shah*.
- (h) Comment on the title of Muktibodh's poem, *The Void*.
